

Zahnmedizin 20 Assurance santé et facturation



- Types de couverture en termes opérationnels
- Modèles de remboursement publics et frais à la charge du patient

La base de remboursement	<i>(Erstattungsbasis)</i>	Une Couronne sur implant	<i>(Krone auf Implantat)</i>
La CPAM	<i>(CPAM (Krankenversicherungskasse))</i>	Les forfaits radiographiques	<i>(Pauschalen für Röntgenaufnahmen)</i>
Le tarif conventionné	<i>(Regulierter Tarif)</i>	L'association d'actes	<i>(Kombination von Leistungen)</i>
Les tarifs maîtrisés	<i>(Kontrollierte Tarife)</i>	La correction d'une erreur de facturation	<i>(Korrektur eines Rechnungsfehlers)</i>
Les tarifs libres	<i>(Freie Tarife)</i>	Le contrôle de caisse	<i>(Kassenprüfung)</i>
Les honoraires plafonnés	<i>(Begrenzte Honorare)</i>	La vérification de la couverture du patient	<i>(Prüfung der Patientenversicherung)</i>
Le dépassement d'honoraires	<i>(Honorarnachberechnung)</i>	La Télétransmission	<i>(Teleübermittlung)</i>
Le panier prothétique	<i>(Prothetischer Leistungskorb)</i>		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



1. Quels patients bénéficient de spécificités de prise en charge pour les soins parodontaux ?
 - a. Les patients diabétiques en affection de longue durée
 - b. Tous les patients sans distinction
 - c. Les enfants uniquement
 - d. Les patients en bonne santé générale
2. Comment les soins parodontaux sont-ils pris en charge dans ce contexte ?
 - a. Par des codes spécifiques de la CCAM
 - b. Sans code officiel, seulement par facture
 - c. Par un remboursement intégral de la Sécurité sociale sans codage
 - d. Par un seul code commun à tous les soins dentaires

1-a 2-a

2.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|--------------------------------|---|
| a. La CPAM | 1. un supplément à payer |
| b. Le dépassement d'honoraires | 2. le tarif fixé par la sécurité sociale |
| c. Le tarif conventionné | 3. la caisse primaire d'assurance maladie |
| d. Les tarifs libres | 4. des prix non encadrés |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Zahnarztpraxis: Informationen zu Erstattung und Abrechnung (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: honoraires plafonnés, devis, télétransmission, panier prothétique, tarifs libres, correction, tarifs maîtrisés, CPAM, base de remboursement, dépassement d'honoraires, association d'actes

Avant un soin, le cabinet vérifie vos droits auprès de la (1) _____. Si votre carte Vitale est à jour, la (2) _____ est possible. Le remboursement dépend du tarif conventionné et de la (3) _____ : l'Assurance Maladie prend en charge une partie, et le reste peut être à votre charge. Certains soins sont à (4) _____ ; d'autres sont à (5) _____, avec un (6) _____.

Pour les prothèses, le (7) _____ indique si le soin fait partie du (8) _____ et s'il existe des (9) _____. En cas d'erreur sur la facture, demandez une (10) _____ au secrétariat. Le cabinet peut aussi refuser une (11) _____ non autorisée le même jour, et un contrôle de caisse peut avoir lieu.

Vor einer Behandlung überprüft die Praxis Ihre Ansprüche bei der CPAM. Wenn Ihre Carte Vitale aktuell ist, ist die Teleübermittlung möglich. Die Erstattung hängt vom Kassentarif und der Erstattungsbasis ab: die Krankenversicherung übernimmt einen Teil, und der Rest kann zu Ihren Lasten gehen. Manche Leistungen haben feste Tarifregelungen; andere werden frei berechnet, wodurch ein Honorarnachteile bzw. -aufschlag entstehen kann.

Bei Prothesen gibt der Kostenvoranschlag an, ob die Behandlung zum prothetischen Leistungspaket gehört und ob gedeckelte Honorare vorgesehen sind. Bei einem Fehler auf der Rechnung bitten Sie das Sekretariat um eine Korrektur. Die Praxis kann außerdem eine am selben Tag nicht autorisierte Kombination von Leistungen ablehnen, und eine Kassenprüfung kann stattfinden.

(1) CPAM, (2) télétransmission, (3) base de remboursement, (4) tarifs maîtrisés, (5) tarifs libres, (6) dépassement d'honoraires, (7) devis, (8) panier prothétique, (9) honoraires plafonnés, (10) correction, (11) association d'actes

1. Quels documents permettent la télétransmission et la vérification des droits au cabinet ?

2. Que doit-on vérifier sur le devis pour savoir si le patient paiera un dépassement d'honoraires ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

Wahr Falsch

1. Avant d'envoyer le devis, la personne vérifie d'abord la couverture du patient.
2. La CPAM prend en charge la totalité du coût de la couronne sur implant, donc le patient ne paie rien.
3. Après la télétransmission, la CPAM signale une erreur et la correction est faite le même jour.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Je _____ la couverture du patient sur Ameli avant de proposer une couronne sur implant. *(Ich überprüfe die Versicherungsdeckung des Patienten auf Ameli, bevor ich eine Krone auf einem Implantat vorschlage.)*
a. vérifies b. vérifions c. vérifie d. vérifiez
2. Selon la CPAM, le tarif conventionné ne _____ pas toujours tout, donc le patient paie une partie. *(Laut der CPAM deckt der vereinbarte Tarif nicht immer alles ab, daher zahlt der Patient einen Teil selbst.)*
a. couvre b. couvrent c. a couvert d. couvrir
3. Nous _____ la feuille de soins après le contrôle de caisse. *(Wir übermitteln das Behandlungsblatt elektronisch nach der Kassenprüfung.)*
a. télétransmettez b. télétransmettre c. télétransmet
d. télétransmettons

1. vérifie 2. couvre 3. télétransmettons

5. Rollenspiel - Dialogue (QR: Audio)



Vérifier la couverture avant implant

Assistante dentaire: *Bonjour Monsieur Martin, avant d'établir le devis pour la couronne sur implant, je vérifie votre couverture : CPAM et mutuelle.*

(Guten Tag, Herr Martin. Bevor ich den Kostenvoranschlag für die Krone auf dem Implantat erstelle, überprüfe ich Ihre Deckung: CPAM und Zusatzversicherung.)

Patient: *D'accord. J'aimerais juste savoir combien je vais payer, on m'a parlé d'un possible dépassement d'honoraires.*

(In Ordnung. Ich möchte nur wissen, wie viel ich bezahlen muss. Man hat mir von einem möglichen dépassement d'honoraires erzählt.)

**Assistante
dentaire:**

La CPAM rembourse selon la base de remboursement ; ici l'acte est au tarif conventionné, mais si le chirurgien pratique des tarifs libres, il peut y avoir un dépassement d'honoraires.

(Die CPAM erstattet nach der Basis der Erstattung; hier ist die Leistung zum tarif conventionné abgerechnet. Wenn der Chirurg jedoch freie Tarife verlangt, kann es zu einem dépassement d'honoraires kommen.)

Patient:

Très bien, dites moi ensuite le reste à charge et si c'est pris dans le panier prothétique.

(Sehr gut. Sagen Sie mir dann bitte den verbleibenden Eigenanteil und ob das im prothetischen Leistungspaket (panier prothétique) enthalten ist.)

1. Pourquoi l'assistante vérifie-t-elle la couverture du patient avant le devis ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

D'après la base de remboursement, ... / En général la CPAM rembourse ... et il reste ... à payer. / Je vais vérifier votre couverture et corriger la facture si nécessaire.



1. Vous êtes au cabinet dentaire et un patient vous demande combien la Sécurité sociale et sa mutuelle vont rembourser et quel sera son reste à charge. Que répondez-vous simplement ?
-
2. Après la consultation, vous constatez une petite erreur sur la facture avant la télétransmission à la CPAM. Que faites-vous et que dites-vous au patient ?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Objet : Votre devis – estimation de remboursement

Bonjour Madame Martin,

Suite à votre appel, nous avons réalisé une première estimation en tenant compte du **tarif conventionné** et de la **base de remboursement** de l'Assurance Maladie (**CPAM**).

- Détartrage : remboursé (part Sécurité sociale + complément selon la mutuelle)
- Couronne : le montant dépend du type (possibilité de **tarifs maîtrisés** ou de **tarifs libres**)

Pour vérifier votre prise en charge, pouvez-vous nous confirmer votre numéro de Sécurité sociale et le nom de votre mutuelle ?

Cordialement,

Sophie Bernard

Secrétariat – Cabinet Dentaire du Parc



Schreibe eine passende Antwort: *Je vous confirme mon numéro de Sécurité sociale : ... / Pouvez-vous me dire quel est le tarif appliqué pour la couronne ? / Combien resterait-il à ma charge après le remboursement ?*
